

広州で既にデング熱の本土症例発生

环球时报

health.huanqiu.com

2024-05-10

10:19

来源: 广州日报

昨日、広州市疾病管理予防センターは公式アカウントで、番禺区鐘村街で既にデング熱の本土症例が出たと発表、市民に予防措置を呼び掛けた。特に、デング熱流行地域（東南アジア、南米等）から2週間以内に帰国した市民は、もし発熱や皮疹、或いは全身の痛みなどの症状が現れたら、直ちに正規の病院を受診するとともに渡航歴を告げて病状の進行による重篤化を避けるようにせねばならない。

文/広州日報全メディア記者 伍仞：通信員穂疾控

デング熱の感染経路

広州 CDC の専門家は、「デング熱は主に「患者→ネッタイシマカ→ヒト」によって広がる。通常、ヒトからヒトへの直接感染はない」と指摘している。

広州では、デング熱ウイルスの主な媒介蚊は、一般に「花蚊（ヤブカ）」として知られるヒトスジシマカであり、デング熱患者または潜在感染者がヒトスジシマカに刺された後、ウイルスが蚊の体内で増殖するまでに通常8~10日かかり、その後ウイルスは刺した咬を介してヒトに感染する。

デング熱の典型的症状

デング熱は激しい痛みを伴うため別名「骨折熱」とも呼ばれ、典型的な症状は「突然の高熱+3つの赤い兆候+3つの痛み+皮疹」に要約が可能だ。

突発性の高熱は、体温が39°C~40°C以上になることもある。

3つの赤い兆候：すなわち顔、首、胸部の紅潮だ。酷くなると結膜の充血や表在リンパ節の腫れ、歯茎からの予期せぬ出血が起こることもある。

3つの痛み：激しい頭痛、全身の関節痛、筋肉痛。

皮疹：四肢や体幹、頭、顔にうっ血性皮疹または点状の出血性発疹が現れる。

専門家は、誤ってデング熱ウイルスに感染してもパニックを起こす必要はないと指摘している。デング熱患者の予後は一般に良好で、適切な治療を受ければ基本的に回復するが、一部の患者には重篤な症状が現れ、場合によっては死に至る場合もあるので、科学的な予防措置を講じねばならない。

特別な注意喚起

デング熱予防には、蚊に刺されないようにすることがキーとなる。

国民はヤブカ属の蚊の幼虫が繁殖しにくくするために、自宅の鍋や瓶をひっくり返して滞留水を除去せねばならない。

蚊対策のヒント

家の中や周囲の滞留水を掃除し、環境をきれいに保つ。

水生植物は定期的に（少なくとも3~5日に1度）水を交換するか入れ物を洗浄するかし、鉢の底に水が溜まらないようにせねばならない。

外出の際は、肌の露出を減らすために明るい色の長袖とズボンを着用し、露出した肌には蚊よけスプレーを塗るようにする。

網戸や窓を設置し、就寝時には蚊帳や蚊取り線香、電気蚊取り器などの蚊よけ製品を使用すること。

蚊が最も発生しやすい時間帯（午前7時~10時と午後4時~7時）の外出を減らし、外出せねばならないときは、木陰や草陰を避け、或いは蚊が住みついている暗く湿った場所に長時間留まらないこと。

<https://health.huanqiu.com/article/4HjSNQoAvDf>

Local cases of dengue fever have appeared in Guangzhou

Global Times

health.huanqiu.com

2024-05-07

10:19

Source: Guangzhou Daily

Yesterday, the Guangzhou Center for Disease Control and Prevention announced on its public account that local

cases of dengue fever had appeared in Zhongcun Street, Panyu District, reminding citizens to take precautions. Especially for citizens who have returned from dengue fever endemic areas (Southeast Asia, South America, etc.) within two weeks, if they develop symptoms such as fever, rash, or body aches, please go to a regular hospital for medical treatment immediately and inform your travel history to avoid delaying the condition and leading to serious illness.

Text/Guangzhou Daily All-Media Reporter Wu Ren: Correspondent Sui Shikong

Dengue fever transmission routes

Experts from the Guangzhou CDC pointed out that dengue fever is mainly spread by "patients → Aedes mosquitoes → other people". Diseases generally do not spread directly from person to person.

In Guangzhou, the main spreader of dengue fever virus is Aedes albopictus, commonly known as "flower mosquito (aedes)", after a dengue fever patient or a latent infection is bitten by an Aedes mosquito, it usually takes 8 to 10 days for the virus to multiply in the Aedes mosquito's body, and then the virus is transmitted to humans through bites.

Typical symptoms of dengue fever

Because it causes severe pain, dengue fever is also called "bone-breaking fever". The typical symptoms can be summarized as "sudden high fever + three red signs + three pains + rash".

Sudden high fever, the body temperature can rise to 39°C~40°C or even above.

Three red signs: flushing of the face, neck, and chest. There may even be congestion of the conjunctiva, swollen superficial lymph nodes, and unprovoked bleeding from the gums.

Three pains: Severe headache, general joint pain, and muscle aches.

Rash: Congestive rash or spotty hemorrhagic rash appears on the limbs, trunk or head and face.

Experts point out that if you are accidentally infected with dengue virus, there is no need to panic. Dengue fever patients generally have a good prognosis and can basically recover after timely treatment, however, a few patients will develop severe illness or even death. Please take scientific precautions.

Special reminder

Avoiding mosquito bites is key to preventing dengue fever.

Citizens should turn over pots and jars at home to clear out stagnant water to reduce the breeding of Aedes mosquito larvae.

Anti-mosquito tips

Clean up stagnant water in and around your home and keep the environment tidy.

Aquatic plants should be regularly replaced with water and bottles (at least once every 3 to 5 days) or grown in soil. Do not allow water to accumulate on the bottom of the pot.

Try to wear light-colored long-sleeved clothes and trousers when going out to reduce skin exposure, and apply mosquito repellent to exposed skin.

Install screen doors and screen windows, and use mosquito nets, mosquito coils, and/or electric mosquito repellents and other anti-mosquito products when sleeping.

Reduce going out during times when mosquitoes are most common (7-10 a.m. and 4-7 p.m.). If you need to go out, avoid staying too long in the shade of trees, grass or other dark and moist places where mosquitoes are accustomed to inhabit.

..... 以下是中国語原文

广州已现登革热本地病例

环球时报

health.huanqiu.com

2024-05-07

10:19

来源：广州日报

昨天，广州市疾病预防控制中心公众号发布，番禺区钟村街已出现登革热本地病例，提醒市民注意防范。尤其是两周内自登革热流行区（东南亚、南美洲等地区）返回的市民，如果出现发热、皮疹或全身酸痛等症状，请立即到正规医院就医并告知旅居史，避免延误病情导致重症。

文/广州日报全媒体记者伍仞 通讯员穗疾控

登革热传播途径

广州市疾控中心专家指出，登革热主要由“患者→伊蚊→其他人”的途径传播。人与人之间一般不会直接传播疾病。

在广州，传播登革热病毒的主要是白纹伊蚊，俗称“花蚊子”，登革热患者或隐性感染者被伊蚊叮咬后，病毒在伊蚊体内一般需经 8~10 天的增殖，再通过叮咬将病毒传播给人。

登革热典型症状

由于会引起剧烈疼痛，登革热又被称为“断骨热”，典型症状可以归纳为“突发高烧+三红征+三痛+皮疹”。

突发高烧 体温可升至 39℃~40℃甚至以上。

三红征 即面、颈、胸部潮红。甚至出现眼结膜充血、浅表淋巴结肿大、牙龈等无端出血等。

三痛 剧烈头痛、全身关节痛、肌肉酸痛。

皮疹 四肢躯干或头面部出现充血性皮疹或点状出血皮疹。

专家指出，如不小心感染了登革病毒，也不用过于惊慌。登革热患者一般预后较好，经及时治疗，基本可以康复，但也有少数患者会发展为重症甚至死亡，请大家务必科学防范。

特别提醒

避免蚊虫叮咬是预防登革热的关键。

市民家中应做好翻盆倒罐清积水，减少伊蚊幼虫孳生。

防蚊贴士

清理住家及周围积水，保持环境整洁。

水生植物要定期换水洗瓶（每 3~5 天至少 1 次）或者改为土培，不要让花盆底盘留有积水。

外出应尽量穿浅颜色的长袖衣裳和长裤，减少皮肤暴露，在外露的皮肤上涂蚊虫驱避剂。

安装纱门纱窗，睡觉时使用蚊帐、蚊香和（或）电驱蚊器等灭蚊产品。

蚊虫频繁出没时间（早上 7~10 点和下午 4~7 点）减少外出，如需外出，避免在树荫、草丛或其他蚊子习惯栖息的阴暗潮湿处逗留过久。